

Università degli Studi di Milano  
Scienze della Mediazione Linguistica e Culturale  
Dipartimento di Scienze della mediazione linguistica e di studi interculturali

Evento a prenotazione obbligatoria | Diretta online

## La traduzione culturale come conversazione nella prospettiva del domani

### DATA, ORARIO E SEDE

Giovedì 18 novembre 2021 | H 14:30-16:00  
Aula Magna | Piazza Indro Montanelli 1 | Sesto San Giovanni

### INTERVENTI

Maria Matilde Benzoni (Università degli Studi di Milano)  
Lidia De Michelis (Università degli Studi di Milano)  
Claudia Gualtieri (Università degli Studi di Milano)  
Maria Cristina Paganoni (Università degli Studi di Milano)  
Roberto Pedretti (Università degli Studi di Milano)

### LIBRO PRESENTATO

Autore: Lawrence Grossberg, *Gli studi culturali, il lavoro intellettuale e la pratica politica. Saggi 2015-2021*, a cura di Claudia Gualtieri e Roberto Pedretti, Unicopli, Milano 2021

### DESCRIZIONE

In sintonia con il tema stabilito per BookCity Università 2021 “Formare il dopo”, la conversazione interdisciplinare intende riflettere sulle pratiche della traduzione a cura di studiosi specialisti dell’argomento che traducono studiosi di fama internazionale. La prospettiva dialogica proposta sottolinea sia l’aspetto culturale sia la valenza pedagogica della traduzione come strumento privilegiato per “trasmettere, preparare e formare culture e competenze” nel nostro presente di movimenti e intense relazioni fattuali e virtuali. L’applicazione pedagogica per l’oggi e per il domani è centrale per gli Studi Culturali e gli Studi Postcoloniali che costituiscono i fondamenti teorici e metodologici della ricerca e dell’applicazione traduttologica che si presentano. Nella conversazione tra culturalisti e storici, si discuteranno, nella forma del dibattito cui contribuiranno anche studenti laureandi, oltre al testo di Lawrence Grossberg, anche recenti esperienze dirette, nell’ambito degli studi postcoloniali e di storia globale, delle edizioni italiane degli scritti di Serge Gruzinski ed Elleke Boehmer.

### LINGUA

italiano e inglese

Evento a prenotazione obbligatoria | Diretta online

<https://bookcity.unimi.it>